

ПОЛІТИЧНІ ФРАЗЕОЛОГІЗМИ: СЕМАНТИКА ТА ФУНКЦІОНУВАННЯ

Вовк В. О., студ. гр. ПР-82,
Єрмоленко С. В., ст. викладач СумДУ

Фразеологізм — семантично пов'язане сполучення слів, яке, на відміну від подібних до нього за формою синтаксичних структур (висловів або речень), не виникає в процесі мовлення відповідно до загальних граматичних і значеннєвих закономірностей поєднання лексем, а відтворюється у вигляді усталеної, неподільної, цілісної конструкції.

Інше визначення: фразеологізми — (фразеологічні звороти) стійкі словосполучення, які сприймаються як єдине ціле і вживаються носіями мови в усталеному оформленні.

Особливу увагу вимагає семантика фразеологізмів, оскільки сума значень компонентів не завжди означає значення виразу. Тут потрібно враховувати надслівність виразу, залежність між лексичними компонентами фразеологічної одиниці і повністю чи частково переосмислене їх значення. Політичні фразеологізми преси як знаки культури складають низку з іншими експонентами та входять до аксіологічної системи культурних концептів, які репрезентують цілісну картину світу.

Структурно-семантична трансформація й переосмислення політичної фразеологічної одиниці відкривають перед мовцем невичерпне багатство експресії та засобів оновлення мовностилістичної виразності. У мовному арсеналі є чимало методів та засобів впливу на читача. Фразеологізми та їх модифікації - найпотужніші серед них. Фразеологічні модифікації привертають увагу читачів, наближують важкий для сприймання текст до аудиторії будь-якого рівня, поглиблюють зміст, надають додаткові відтінки темі, що висвітлюється, та гумористичне, сатиричне звучання. Побудовані на ментальних особливостях, спільному історичному досвіді, фразеологічні модифікації сприяють спільності думок у сприйманні та розумінні інформації.

Найпоширеніші види політичних модифікованих фразеологічних одиниць і на прикладах показали, що політичні трансформації структурно-семантичного складу фразеологічної одиниці використовуються, перш за все, для підсилення емоційно-експресивної функції фразеологізмів. Явище модифікації фразеологічної одиниці, з одного боку, суперечить тому, що фразеологізми характеризуються сталістю компонентного складу, який не підлягає змінам. Проте такі модифікації стійких словосполучень є цілком умотивованими, оскільки дозволяють досягти додаткової експресії, актуалізувати фразеологізм, пристосувати його до нових суспільно-політичних подій, явищ, фактів.

Завдання політичних фразеологізмів аргументування, точний і систематичний виклад наукових проблем з метою описати, визначити й пояснити явища природи і суспільного життя, передати суму знань, ґрунтовно викласти результати досліджень.